



# Конвенция о правах ребенка

Distr.: General  
8 July 2013  
Russian  
Original: English

## Комитет по правам ребенка

### **Заключительные замечания по объединенным третьему и четвертому периодическим докладам Словении, принятые Комитетом на его шестьдесят третьей сессии (27 мая – 14 июня 2013 года)**

1. Комитет рассмотрел объединенные третий и четвертый периодические доклады Словении (CRC/C/SVN/3-4) на своих 1802-м и 1803-м заседаниях (см. CRC/C/SR.1802-1803), состоявшихся 6 июня 2013 года, и на своем 1815-м заседании, состоявшемся 14 июня 2013 года, принял следующие заключительные замечания.

#### **I. Введение**

2. Комитет приветствует представление объединенных третьего и четвертого периодических докладов государства-участника (CRC/C/SVN/3-4) и письменных ответов на его перечень вопросов (CRC/C/SVN/3-4/Add.1), которые позволили составить более полное представление о положении в области прав детей в государстве-участнике. Комитет выражает признательность за конструктивный диалог, состоявшийся с межведомственной делегацией государства-участника.

#### **II. Последующие меры, принятые государством- участником, и достигнутый им прогресс**

3. Комитет с удовлетворением отмечает принятие следующих законодательных актов:

- a) Закона о внесении изменений в Закон о международной защите в 2012 году;
- b) Закона о внесении изменений в Закон о патронатном воспитании детей в 2012 году;
- c) Закона о внесении изменений в Уголовный кодекс в 2012 году;
- d) Закона об иностранцах, вступившего в силу в 2011 году;
- e) Закона о регулировании правового статуса граждан бывшей Югославии, проживающих в Словении, в 2010 году;

- f) Закона о предотвращении насилия в семье в 2008 году;
  - g) Закона о психическом здоровье в 2008 году; и
  - h) Закона о цыганской (рома) общине в 2007 году.
4. Комитет приветствует ратификацию:
- a) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, в сентябре 2004 года;
  - b) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в сентябре 2004 года;
  - c) Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней в апреле 2008 года;
  - d) Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в январе 2007 года; и
  - e) Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в сентябре 2004 года.
5. Комитет приветствует следующие институциональные и стратегические меры:
- a) Национальную программу социальной защиты на 2013–2020 годы;
  - b) Программу в интересах детей и молодежи на 2006–2016 годы;
  - c) Национальную программу предупреждения насилия в семье (на 2009–2014 годы) и планы действий к ней на периоды 2010–2011 и 2012–2013 годов;
  - d) План действий Межведомственной рабочей группы по борьбе с торговлей людьми на 2012–2013 годы;
  - e) Проекты "Успешная интеграция детей рома в систему образования" 2008–2011 и 2011–2014 годов и "Наращивание социального и культурного капитала в районах проживания представителей общины рома" 2010 года; и
  - f) Стратегию образования представителей рома, принятую в 2004 году, и поправки к ней, принятые в 2011 году.

### **III. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

#### **A. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44 Конвенции)**

##### **Предыдущие рекомендации Комитета**

6. Приветствуя усилия государства-участника в деле осуществления заключительных замечаний Комитета 2004 года по второму периодическому докладу государства-участника (CRC/C/15/Add.230), Комитет тем не менее с сожалением отмечает, что некоторые из содержащихся в них рекомендаций не были выполнены полностью или в достаточной мере.

7. **Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для выполнения тех рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях по второму периодическому докладу по Конвенции, которые не были выполнены или были выполнены в недостаточной степени, особенно в отношении координации, недискриминации, взыскания алиментов на содержание детей, насилия и жестокого обращения в отношении детей и торговли детьми.**

#### **Законодательство**

8. Комитет отмечает принятие в течение рассматриваемого периода различных законодательных актов, касающихся детей. Комитет, однако, выражает сожаление в связи с отсутствием по-прежнему единого закона о детях, вводящего все положения Конвенции в национальное законодательство государства-участника.

9. **Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия, направленные на принятие всеобъемлющего закона о детях, соответствующего всем положениям Конвенции. До этого момента государству-участнику следует продолжать усилия по гармонизации существующего законодательства, касающегося детей, в том числе посредством отмены не соответствующих Конвенции положений Закона о браке и семейных отношениях.**

#### **Всеобъемлющая политика и стратегия**

10. Комитет приветствует усилия государства-участника, предпринимаемые в целях обновления Программы в интересах детей и молодежи на 2006–2016 годы. Тем не менее он по-прежнему обеспокоен отсутствием обновленного плана действий по осуществлению Программы.

11. **Комитет рекомендует государству-участнику ускорить свои усилия по обновлению Программы в интересах детей и молодежи на 2006–2016 годы и обеспечить ее действенное осуществление за счет принятия обязательного к исполнению плана действий, охватывающего все элементы, необходимые для выполнения Программы. Программа и план действий к ней должны подкрепляться достаточными людскими, техническими и финансовыми ресурсами.**

#### **Координация**

12. Комитет принимает во внимание роль Министерства труда, по вопросам семьи, социальных дел и равных возможностей в подготовке и представлении доклада об осуществлении Конвенции и его стремление обеспечить наличие координаторов во всех министерствах. Вместе с тем Комитет сожалеет об отсутствии у Министерства действенных полномочий и достаточного потенциала для того, чтобы отслеживать и оценивать осуществление Конвенции всеми соответствующими министерствами.

13. **Комитет рекомендует государству-участнику укрепить полномочия и потенциал Министерства, в том числе посредством выделения ему достаточных ресурсов, с тем чтобы оно имело возможность эффективно координировать осуществление Конвенции в различных секторах и на всех уровнях – от национального до окружного и местного.**

### **Выделение ресурсов**

14. Комитет высоко оценивает выделение значительных ресурсов на цели здравоохранения, образования и социального обслуживания. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что Закон об обеспечении бюджетного баланса 2012 года имел неблагоприятные последствия для осуществления предусмотренных Конвенцией прав ребенка. Комитет также обеспокоен отсутствием механизма учета прав ребенка в процессе составления бюджета, а также механизмов выявления, отслеживания и закрепления стратегических статей бюджета в целях обеспечения прав детей.

15. Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать выделение ресурсов в интересах детей, особенно в период финансового кризиса, с тем чтобы обеспечить полноценное осуществление Конвенции в любое время. Памятуя о рекомендациях Комитета, вынесенных в ходе проведенного им дня общей дискуссии на тему "Ресурсы для прав ребенка – ответственность государств" в 2007 году, Комитет рекомендует государству-участнику организовать процесс составления и исполнения бюджета таким образом, чтобы эффективно учитывать права ребенка, а также существующие потребности и приоритеты. При этом государству-участнику следует выделять целевые средства на нужды детей, находящихся в уязвимом положении, а также разработать конкретные показатели и систему отслеживания. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику создать механизм мониторинга и оценки эффективности, достаточности и справедливости распределения ресурсов, выделяемых на осуществление Конвенции.

### **Сбор данных**

16. Приветствуя создание Управления по надзору за правами ребенка в целях отслеживания положения детей в Словении и создание отдельной базы данных о детях в 2004 году, Комитет тем не менее выражает обеспокоенность в связи с недостаточной разбивкой этих данных по всем областям, охватываемым Конвенцией, особенно в отношении детей, принадлежащих к группам меньшинств, в том числе детей рома, детей-инвалидов, детей из числа мигрантов, беженцев и просителей убежища.

17. Комитет рекомендует государству-участнику продолжить свои усилия по созданию единой всеобъемлющей базы данных о детях и включить в нее показатели по правам детей, по которым можно было бы анализировать и оценивать прогресс в деле осуществления этих прав. Следует обеспечить разбивку данных по возрасту, полу, местонахождению, этническому происхождению, миграционному статусу и социально-экономическому положению, что позволило бы более эффективно оценивать общее положение детей и выработать рекомендации в целях подготовки программ.

### **Независимый мониторинг**

18. Комитет обеспокоен тем, что Управление Уполномоченного по правам человека в государстве-участнике аккредитовано Международным координационным комитетом национальных учреждений по поощрению и защите прав человека только со статусом "В". Кроме того, с удовлетворением отмечая назначение заместителя Уполномоченного по вопросам прав и социального обеспечения детей в соответствии со своей предыдущей рекомендацией (CRC/C/15/Add.230, пункт 9), Комитет тем не менее сохраняет обеспокоенность

по поводу ограниченности его возможностей, а также немногочисленности обращений, направляемых детьми в адрес заместителя Уполномоченного.

19. **Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к тому, чтобы Управление Уполномоченного соответствовало Парижским принципам, и особенно четвертому условию о наличии у него мандата на информирование и просветительскую деятельность в области прав человека. Обращая внимание на свое замечание общего порядка № 2 (2002 год) о роли независимых национальных правозащитных учреждений, Комитет рекомендует государству-участнику предоставить заместителю Уполномоченного достаточные людские, технические и необходимые финансовые ресурсы, которые требуются для действенного осуществления предусмотренных функций. Государству-участнику следует также расширить доступ детей к данному механизму и рассматривать жалобы детей оперативно и с учетом их интересов. Кроме того, государству-участнику рекомендуется начать кампании по повышению осведомленности детей об их праве направлять жалобы непосредственно заместителю Уполномоченного и обеспечить доступность и простоту этих процедур и их ориентированность на детей.**

#### **Распространение информации и подготовка кадров**

20. Комитет высоко оценивает усилия Центра подготовки работников судебных органов по организации и проведению различных учебных мероприятий для судей, государственных прокуроров, государственных адвокатов и сотрудников судов. Комитет, однако, выражает озабоченность в связи с тем, что такая подготовка проводится спорадически и не отличается последовательностью и глубиной. Особую обеспокоенность у Комитета вызывает недостаточная осведомленность о правах детей среди судей, ведущих семейные дела. Кроме того, Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием систематической подготовки в области прав детей всех других категорий специалистов, работающих с детьми и в их интересах.

21. **Комитет рекомендует Центру подготовки работников судебных органов качественно улучшить и систематизировать подготовку в области прав ребенка, которая организуется для работников судебной системы, в том числе судей, государственных прокуроров, государственных адвокатов и работников судов. Комитет рекомендует государству-участнику уделить особое внимание судьям, заседающим в составе специализированных судов, и обеспечить прохождение ими подготовки по правам детей. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения достаточной и систематической подготовки в области прав детей всех специалистов, работающих с детьми и в их интересах, особенно учителей, лиц, занятых в системе ювенальной юстиции, медицинских работников и лиц, работающих в учреждениях альтернативного ухода.**

#### **Сотрудничество с гражданским обществом**

22. Комитет выражает обеспокоенность в связи с недостаточным сотрудничеством с гражданским обществом по всем вопросам осуществления Конвенции, несмотря на его предыдущую рекомендацию (CRC/C/15/Add.230, пункт 21). Комитет обеспокоен также ограниченностью ресурсов, выделяемых в государстве-участнике неправительственным организациям (НПО), а также детским организациям. Это способствует сужению их практических возможностей и ограничивает долгосрочное планирование.

23. Комитет вновь напоминает о своей предыдущей рекомендации и рекомендует государству-участнику принять конкретные меры в целях систематического привлечения общин, а также гражданского общества к планированию, осуществлению, мониторингу и оценке стратегий, планов и программ, касающихся прав ребенка. Государству-участнику рекомендуется также рассмотреть возможность наращивания финансовой поддержки НПО, занимающихся правами ребенка, с тем чтобы дать им возможность более эффективно выполнять свою роль.

## **В. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12 Конвенции)**

### **Недискриминация**

24. Памятуя о законодательных и стратегических мерах, принятых за рассматриваемый период в целях улучшения положения общин рома, Комитет тем не менее сохраняет серьезную озабоченность по поводу продолжающейся дискриминации детей рома на всех этапах их жизни при отсутствии эффективных средств правовой защиты от актов дискриминации, совершаемых государственными и частными субъектами. Особую озабоченность у Комитета вызывает следующее:

а) в национальном законодательстве и программах сохраняется разграничение между коренным и некоренным населением рома, несмотря на предыдущую рекомендацию Комитета (CRC/C/15/Add.230, пункт 23), особенно ввиду того, что Закон о цыганской (рома) общине 2007 года распространяется только на коренное население рома;

б) многим общинам рома, включая детей, отказано в доступе к надлежащему жилью и питьевой воде; и

в) дети рома имеют ограниченный доступ к образованию, и многие из них учатся в классах для детей с особыми потребностями, несмотря на предыдущую рекомендацию Комитета.

25. В свете статьи 2 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы все дети в государстве-участнике пользовались равными правами по Конвенции без какой-либо дискриминации, и с этой целью:

а) рассмотреть вопрос об упразднении разграничения между двумя типами статуса рома и предоставить всей общине рома бездискриминационный статус, в том числе посредством применения Закона о цыганской (рома) общине по отношению ко всем группам населения рома, как это было также рекомендовано Советом по правам человека в 2005 году (CCPR/CO/84/SVN, пункт 16);

б) продолжать принимать уже существующие меры и принять другие необходимые меры для обеспечения действенной ликвидации любых форм дискриминации в отношении детей народности рома, и в частности обеспечить им доступ к надлежащему жилью, питьевой воде и образованию в соответствии с рекомендациями Комитета по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/SVN/CO/6-7, пункты 8–10);

в) создать механизм мониторинга, позволяющий выявлять случаи дискриминации детей рома и обеспечивать эффективное расследование, судебное преследование и наказание за любой акт дискриминации, направленный против детей народности рома; и

d) ввести в действие долгосрочные программы информирования и повышения осведомленности общественности, охватывающие детей, семьи и общины и посвященные пагубным последствиям дискриминации для детей. Данную работу следует проводить в целях изменения общего отношения к общине рома, в интересах построения более чуткого многокультурного общества. С этой целью Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе конкретную информацию о тех мерах и программах, имеющих отношение к Конвенции о правах ребенка, которые осуществляются государством-участником во исполнение Декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом замечания общего порядка № 1 по пункту 1 статьи 29 Конвенции о целях образования (CRC/GC/2001/1).

26. Комитет приветствует принятие Закона о регистрации партнерства между лицами одного пола в 2006 году и принимает во внимание представленную в ходе диалога с делегацией государства-участника информацию об административном постановлении 2011 года, разрешающем однополым парам принимать на воспитание детей. Комитет, однако, выражает свою обеспокоенность в связи с отсутствием в вышеуказанном законе и других законах положений, закрепляющих статус и права детей, содержащихся однополыми парами. Дополнительную обеспокоенность у Комитета вызывает то, что дети, воспитываемые однополыми парами, сталкиваются с различными формами дискриминации в школе по причине сексуальной ориентации их родителей и при этом им не предоставляется надлежащих мер защиты.

27. **Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить урегулирование статуса детей в однополых семьях либо посредством внесения поправок в Закон о регистрации партнерства между лицами одного пола, либо посредством включения соответствующего положения в готовящийся Семейный кодекс. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для предупреждения и наказания различных форм дискриминации детей из однополых семей и обеспечить предоставление этим детям надлежащих консультаций, при необходимости в школах.**

#### **Наилучшие интересы ребенка**

28. Комитет принимает к сведению представленную информацию о включении права ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов в национальное законодательство, а также в готовящийся Семейный кодекс, и приветствует вступление в силу в 2004 году Закона о внесении изменений в Закон о браке и семейных отношениях, в соответствии с которым полномочия на вынесение решений в отношении прав на посещение детей и выплаты алиментов были переданы от центров социальной работы судам. Вместе с тем Комитет выражает озабоченность в связи с полученной информацией о ненадлежащем применении этого права судами и центрами социальной работы при рассмотрении дел, касающихся детей, лишенных семейного окружения. Кроме того, особую обеспокоенность у Комитета вызывает недостаточное понимание права ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов в тех случаях, когда речь идет о просителях убежища, беженцах и/или задержанных иммигрантах. Обеспокоенность у Комитета вызывает также отсутствие процедур и критериев определения наилучших интересов ребенка.

29. Памятуя о своем замечании общего порядка № 14 (2013 год) о праве ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов (CRC/C/GC/14), Комитет рекомендует государству-участнику закрепить право ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов в своей Конституции. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы право ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов надлежащим образом учитывалось и последовательно соблюдалось в рамках всех законодательных, административных и судебных процедур, а также во всех стратегиях, программах и проектах, касающихся и затрагивающих детей, особенно лишенных семейного окружения, или в ситуациях, связанных с просителями убежища, беженцами и/или иммигрантами, в том числе подвергающимися задержанию. В этой связи государству-участнику рекомендуется разработать процедуры и критерии, призванные содействовать определению наилучших интересов ребенка в каждой сфере, касающейся детей, и довести их до сведения общественности, включая центры социальной работы, суды, административные и законодательные органы.

#### **Право на жизнь, выживание и развитие**

30. Приветствуя стратегические меры государства-участника по сокращению показателя смертности детей в результате дорожно-транспортных происшествий, в том числе Национальную программу в области безопасности дорожного движения (2007–2011 годы) и План действий по обеспечению безопасности на дорогах 2006 года, Комитет, тем не менее, выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что дорожно-транспортные происшествия по-прежнему являются ведущей причиной гибели детей и молодежи от травм в государстве-участнике. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что дети рома имеют ограниченные возможности для полноценного развития в период с раннего детства и до подросткового возраста, в частности с точки зрения их доступа к услугам по уходу и воспитанию в раннем детстве, медицинскому обслуживанию и качественному образованию.

31. Комитет рекомендует государству-участнику усилить свои меры по защите всех детей от травматизма, вызываемого дорожно-транспортными происшествиями, в том числе посредством более действенного осуществления Национальной программы в области безопасности дорожного движения на 2007–2011 годы, и поощрять проведение общественных кампаний, направленных на углубление знаний в области дорожного движения, среди детей, родителей и общественности в целом. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по обеспечению выживания и развития всех детей в государстве-участнике с уделением особого внимания детям из числа рома в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Конвенции.

#### **Уважение взглядов ребенка**

32. Комитет высоко оценивает существование детских парламентов, призванных побуждать в детях стремление к выражению собственных взглядов в рамках демократического процесса. Этому способствует, в том числе, организация в 2007 году проекта "Прислушаемся к голосу детей" с целью выработать концепцию защитника прав детей, которую можно было бы официально закрепить в правовой системе. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что проект создания детских парламентов осуществляется гражд-



данским обществом и поэтому не получает достаточной поддержки, особенно финансового характера, которая позволила бы обеспечить долгосрочный характер программы. Обеспокоенность у Комитета вызывает и то, что право ребенка быть заслушанным в ходе разбирательства в судах и в центрах социальной работы не соблюдается надлежащим образом на практике. В этой связи Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу того, что органы по семейным делам уделяют чрезмерное внимание заключениям экспертов и при этом придают недостаточное значение взглядам самих детей.

33. В свете своего замечания общего порядка № 12 (2009 год) о праве ребенка быть заслушанным при осуществлении Конвенции (CRC/C/GC/12) Комитет рекомендует государству-участнику взять на себя основную ответственность за эффективную работу Детского парламента и обеспечить его достаточной кадровой, финансовой и технической поддержкой. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы мнения ребенка де-факто заслушивались в ходе разбирательства в судах и в центрах социальной работы. С этой целью государству-участнику следует создать возможности для выражения детьми своих мнений в процессе судопроизводства, в том числе посредством более широкого внедрения системы защитника детей, и обеспечить, чтобы суды придавали должное значение мнениям самих детей.

## **С. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8, 13–17, 19 и пункт а) статьи 37 Конвенции)**

### **Имя и гражданство**

34. Комитет с удовлетворением отмечает законодательные и стратегические меры, принятые во исполнение постановлений Конституционного суда 1999 и 2003 годов, а также решения Европейского суда по правам человека 2012 года. Вместе с тем Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу отсутствия гарантий прав для бывших постоянных жителей Словении, являющихся выходцами из республик бывшей Югославии (так называемых "вычеркнутых лиц"), чей правовой статус был незаконно аннулирован в 1992 году. Комитет, в частности, обеспокоен тем, что:

а) до сих пор не завершена разработка схемы выплаты компенсаций в целях предоставления возмещений за нарушения прав "вычеркнутых" лиц и их детей в соответствии с вынесенным в 2012 году постановлением Европейского суда по правам человека;

б) большое число лиц было выведено за рамки действия положений Закона, регулирующего правовой статус граждан бывшей Югославии, проживающих в Республике Словения, несмотря на изменения, внесенные в него в 2010 году, особенно в отношении детей, родившихся за пределами Словении после 25 июня 1991 года;

в) в Законе не было предусмотрено возмещение за нарушения прав человека, перенесенные "вычеркнутыми" лицами в результате незаконного аннулирования их прав на проживание, в частности детьми "вычеркнутых" лиц, доступ которых к комплексному медицинскому обслуживанию был ограничен и многие из которых не имели возможности посещать средние школы; и

г) необходимая процедура административного переоформления постоянного вида на жительство занимает длительное время; ходатайства "вы-

черкнутых" лиц отклоняются до сих пор; и административные органы ненадлежащим образом обращаются с "вычеркнутыми" лицами в ходе процедуры подачи и рассмотрения ходатайств.

35. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить свои усилия по осуществлению двух решений Конституционного суда 1999 и 2003 годов и постановления Европейского суда по правам человека 2012 года. С этой целью государству-участнику предлагается завершить разработку упомянутой в ходе диалога схемы выплаты компенсаций, которая должна охватывать всех "вычеркнутых" лиц и их детей, и обеспечить ее полноценное применение. При этом ему следует обеспечить проведение консультаций с "вычеркнутыми" лицами в целях надлежащего учета всех нарушенных прав и достоверной и справедливой оценки нарушений и представить в своем следующем периодическом докладе конкретную информацию о мерах и программах, нацеленных на восстановление прав "вычеркнутых" лиц.

36. Государству-участнику рекомендуется также:

а) безотлагательно внести изменения в закон "О правовом статусе", с тем чтобы его положения охватывали всех лиц, пострадавших от незаконного аннулирования их прав на постоянное проживание в 1992 году, в особенности детей "вычеркнутых" лиц, родившихся за пределами Словении после 25 июня 1991 года, и включить в него новые положения, предусматривающие возмещение за нарушения их прав;

б) ускорить и упростить порядок подачи и рассмотрения ходатайств о получении "вычеркнутыми" лицами постоянного вида на жительство; целенаправленно воздерживаться от отклонения таких ходатайств; и информировать административный персонал, работающий с такими ходатайствами, о необходимости достойного и беспристрастного обращения с "вычеркнутыми" лицами; и

в) рассмотреть вопрос о ратификации Европейской конвенции о гражданстве 1997 года и Конвенции Совета Европы о недопущении безгражданства в связи с правопреемством государств 2006 года.

#### **D. Насилие в отношении детей (статьи 19, 37 а) и 39 Конвенции)**

##### **Телесные наказания**

37. Комитет вновь обращает внимание на высказанную им ранее озабоченность по поводу отсутствия юридического запрета телесных наказаний дома (CRC/C15/Add.230, пункт 40). Приветствуя принятие Закона о предотвращении насилия в семье в 2008 году, Комитет, тем не менее, выражает сожаление в связи с тем, что этот закон запрещает только *физическое* насилие и только *в семье*. При этом Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием прямого запрета телесных наказаний в пенитенциарных учреждениях, хотя их использование в качестве дисциплинарной меры является незаконным в соответствии с Конституцией и Уголовным кодексом. Аналогичным образом, Комитет с озабоченностью отмечает, что, хотя телесные наказания являются незаконными в образовательных центрах дневного ухода и школах-интернатах, они не запрещаются напрямую при других формах альтернативного ухода.

38. Комитет рекомендует государству-участнику предусмотреть в своем национальном законодательстве прямой запрет телесных наказаний в лю-

бой обстановке, в том числе дома, и внести соответствующие изменения в Уголовный кодекс, а также в Закон о патронатном воспитании детей. Целью этих мер должно быть запрещение телесных наказаний в пенитенциарных учреждениях, а также при всех формах альтернативного ухода. Государству-участнику рекомендуется активизировать свои усилия по решению проблемы телесных наказаний, в частности в семье, посредством организации программ повышения осведомленности, в том числе кампаний, посвященных позитивным, ненасильственным и основанным на широком участии формам воспитания детей, и поощрять ненасильственные формы дисциплинарного воздействия в качестве альтернативы телесным наказаниям.

#### **Жестокое обращение и отсутствие заботы**

39. Комитет положительно оценивает принятие государством-участником Закона о предотвращении насилия в семье 2008 года, а также внесение изменений в Закон о патронатном воспитании детей, вступивших в силу в 2013 году, и принимает к сведению представленную информацию о снижении за последние годы числа случаев насилия в отношении детей в семье. Вместе с тем Комитет выражает свою озабоченность в связи с:

a) узким определением насилия, содержащимся в Законе о предотвращении насилия в семье, который защищает детей от насилия только в семьях, но не в других условиях, поскольку в других постановлениях по этому вопросу речь также идет в основном о домашнем насилии;

b) отсутствием правил, регламентирующих контролируемое общение между ребенком, подвергшимся жестокому обращению, и родителем, подозреваемым в жестоком обращении, а также недостатком высококвалифицированного персонала, контролирующего такое общение в центрах социальной работы;

c) отсутствием системы консолидированных данных о детях, которым угрожает опасность жестокого обращения и отсутствия заботы, и недостаточной координацией между всеми центрами социальной работы; и

d) полученной информацией о том, что детей, подвергшихся жестокому обращению, во многих случаях обязывают против их воли встречаться со своими родителями, подозреваемыми в жестоком обращении.

40. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) запретить любые формы жестокого обращения с детьми и не проявления заботы о них в любых обстоятельствах;

b) регистрировать все случаи жестокого обращения с детьми и отсутствия заботы о них и систематически осуществлять обмен информацией между всеми центрами социальной работы, а также обеспечивать принятие мер в отношении таких случаев во избежание ситуаций отсутствия контроля за такими семьями и непредоставления мер защиты;

c) учредить общинные механизмы защиты, наделенные полномочиями отслеживать случаи жестокого обращения и отсутствия заботы и сообщать о них; и

d) незамедлительно издать основные правила в отношении контроля за общением между детьми, подвергшимися жестокому обращению, и их родителями, подозреваемыми в жестоком обращении. Они должны, в частности, предусматривать совершенствование подготовки всех специа-

листов, работающих с детьми и в их интересах, особенно сотрудников центров социальной работы, по вопросам предупреждения насилия в отношении детей в семье и правильного исполнения правил, регламентирующих общение.

#### **Сексуальная эксплуатация и надругательства**

41. Комитет выражает обеспокоенность по поводу ограниченного определения насилия в отношении детей в национальном законодательстве, в котором не содержится прямого упоминания сексуального насилия. Кроме того, Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с полученными сообщениями о принудительных браках несовершеннолетних детей рома, сопровождающихся сексуальным поведением, которое нарушает достоинство этих детей. Комитет с озабоченностью отмечает также, что девочки из числа рома нередко подвергаются сексуальному насилию и эксплуатации со стороны родственников и при этом отсутствуют надлежащие программы реабилитации таких пострадавших от сексуальных надругательств детей.

42. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) **включить в свое законодательство всеобъемлющее определение насилия, охватывающее все формы насилия, в том числе сексуальную эксплуатацию и надругательства в отношении детей;**

б) **провести углубленное исследование проблемы сексуальных надругательств над детьми, особенно сопровождающих раннее и принудительное заключение браков среди населения рома, в целях определения ее коренных причин и масштабов;**

в) **принять все необходимые меры к тому, чтобы положить конец случаям принудительных и имеющих место до наступления совершеннолетия браков детей рома, которые вовлекаются в сексуальное поведение, нарушающее их достоинство, в частности в первую брачную ночь, и действительно расследовать такие случаи;**

г) **учредить специальный механизм для выявления, расследования и судебного преследования за сексуальную эксплуатацию и надругательства в отношении детей; и**

е) **разработать программы и стратегии, нацеленные на проведение профилактических мероприятий, реабилитацию и социальную реинтеграцию пострадавших детей, в соответствии с итоговыми документами, принятыми Всемирным конгрессом по борьбе против сексуальной эксплуатации детей и подростков, который проводился в 1996, 2001 и 2008 годах в Стокгольме, Йокогаме (Япония) и Рио-де-Жанейро (Бразилия).**

#### **Вредные виды практики**

43. Комитет глубоко обеспокоен недостаточно эффективными мерами государства-участника по предупреждению таких вредных видов практики, как ранние браки и принудительные браки среди населения рома, и наказанию за них, а также попустительским отношением, которое, как утверждается, проявляют центры социальной работы, разрешающие ранние браки. Дополнительную обеспокоенность у Комитета вызывает неудовлетворительное состояние имеющихся механизмов возмещения ущерба жертвам.

44. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) создать систему для отслеживания всех случаев, связанных с ранним и принудительным заключением браков среди населения рома;
- b) действительно расследовать такие случаи в целях предания правосудию лиц, совершающих такие деяния, и их надлежащего наказания в случае установления виновности;
- c) активизировать проведение среди населения рома программ повышения осведомленности о пагубных последствиях раннего вступления в брак для детей, особенно девочек;
- d) контролировать исполнение существующего законодательства и обеспечить, чтобы вступление в брак детей младше 18 лет разрешалось только в исключительных случаях по решению суда и только тогда, когда это отвечает наилучшим интересам самого ребенка; и
- e) обеспечивать жертв надлежащими реабилитационными и консультационными услугами, а также приютами и информировать сотрудников центров социальной работы о способах выявления жертв такой практики и оказания им помощи без дискриминации.

**Свобода ребенка от всех форм насилия**

45. Ссылаясь на рекомендации, содержащиеся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей 2006 года (A/61/299), Комитет рекомендует государству-участнику уделять первоочередное внимание ликвидации всех форм насилия в отношении детей. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание замечание общего порядка № 13 (2013 год) о праве ребенка на свободу от всех форм насилия (CRC/C/GC/13), и в частности:

- a) разработать комплексную национальную стратегию по предотвращению и пресечению всех форм насилия в отношении детей;
- b) создать национальную координационную структуру в целях противодействия всем формам насилия в отношении детей;
- c) уделять особое внимание гендерным аспектам насилия и принимать в этой связи соответствующие меры;
- d) сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.

## **Е. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 18 (пункты 1–2), 9–11, 19–21, 25, 27 (пункт 4) и 39 Конвенции)**

**Семейное окружение**

46. Комитет приветствует создание специальных отделов по семейным делам при нескольких окружных судах в государстве-участнике. Тем не менее Комитет обеспокоен сохраняющейся длительностью судопроизводства, затягивающей состояние неопределенности для ребенка, и продолжающимся накоплением нерассмотренных семейных дел в судах. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что в некоторых случаях один из родителей может препятствовать осуществлению права ребенка на общение со вторым родителем, а в некоторых слу-

чаях ребенка обязывают сохранять связь с родителем даже тогда, когда это не отвечает его наилучшим интересам. Принимая во внимание принятую судами в 2010 году новую практику отдельного рассмотрения дел о принуждении к выплате алиментов, Комитет тем не менее вновь обращает внимание на высказанную им ранее озабоченность (CRC/C/15/Add.230, пункт 32) в связи тем, что проблема невыплаты алиментов на содержание ребенка до сих пор не решена, и выражает серьезную обеспокоенность по поводу полученной информации, согласно которой в период с апреля 2010 года по декабрь 2011 года сумма невыплаченных алиментов составила свыше 5 млн. евро, и с тех пор ситуация не изменилась в лучшую сторону.

**47. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) ускорить осуществление высказанного им в ходе диалога намерения создать и обеспечить достаточными ресурсами суды по семейным делам, призванные рассмотреть накопившиеся семейные дела, а до этого момента создать отделы по семейным делам во всех остальных окружных судах, а именно в Нова-Горице, Словень-Градце и Птуе, и продолжать рассматривать семейные дела в приоритетном порядке, принимая во внимание право ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов;**

**b) проводить систематическую подготовку судей по вопросам соблюдения прав ребенка при рассмотрении семейных дел;**

**c) информировать работников судебной системы о праве ребенка на продолжение общения с обоими родителями в случаях прекращения ими совместного проживания при условии соблюдения наилучших интересов ребенка и принять эффективные меры по контролю за соблюдением решений об обеспечении такого общения;**

**d) избегать практики выдачи предписаний о контролируемом общении между ребенком и родителем в качестве универсальной меры и обеспечить, чтобы все принимаемые решения рассматривались в индивидуальном порядке и основывались на принципе наилучших интересов ребенка при одновременном учете взглядов ребенка в соответствии со статьями 3 и 12 Конвенции;**

**e) обеспечить службы социальной работы надлежащей поддержкой, в том числе достаточными помещениями и профессиональными кадрами, с тем чтобы общение между ребенком и родителем происходило в благоприятных для ребенка условиях и лишь при необходимости контролировалось квалифицированным персоналом;**

**f) безотлагательно выполнить предыдущую рекомендацию Комитета, касающуюся алиментов на содержание ребенка (CRC/C/15/Add.230, пункт 33), и представить в своем следующем периодическом докладе информацию обо всех новых мерах, принятых в этом отношении, и об их эффективности; и**

**g) рассмотреть возможность ратификации Конвенции о признании и приведении в исполнение решений, касающихся алиментных обязательств, Конвенции о законе, применимом к алиментным обязательствам, и Европейской конвенции о контактах, связанных с детьми.**

### **Передача детей в патронатные семьи и усыновление/удочерение**

48. Комитет приветствует позитивные поправки, внесенные в 2012 году в Закон о патронатном воспитании детей, направленный на укрепление механизма передачи детей в патронатные семьи и надзора за их воспитанием. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что патронатные родители наделяются ограниченными полномочиями с точки зрения участия в повседневной жизни ребенка и не могут пользоваться социально-экономическими льготами, такими как налоговые вычеты и отпуска по болезни.

49. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать его усилия в целях упорядочения деятельности по передаче детей в патронатные семьи и принять действенные меры по урегулированию статуса патронатных родителей. При этом государству-участнику рекомендуется обеспечить, чтобы патронатные родители имели более широкие полномочия принимать решения, влияющие на повседневную жизнь принятого на воспитание ребенка, а также пользовались экономическими льготами в связи с уходом за таким ребенком на основании права ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов. С этой целью Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми, содержащиеся в приложении к резолюции 64/142 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года.

## **Е. Инвалидность, базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статьи 6, 18 (пункт 3), 23, 24, 26, 27 (пункты 1–3) Конвенции)**

### **Дети-инвалиды**

50. Комитет приветствует ратификацию Конвенции о правах инвалидов в 2008 году и с удовлетворением отмечает внесение поправок в Закон о начальной школе в 2011 году, а также разработку Программы действий в интересах инвалидов на 2007–2013 годы. Вместе с тем Комитет выражает сожаление в связи с тем, что, согласно ежегодному докладу Уполномоченного государства-участника по правам человека за 2011 год, осуществление вышеуказанной программы не привело к значительному расширению доступа детей-инвалидов к базовым социальным услугам, особенно в сферах здравоохранения и образования.

51. Напоминая о своем замечании общего порядка № 9 о правах детей-инвалидов (CRC/C/GC/2006/9), Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить полноценное осуществление детьми-инвалидами своих прав по Конвенции, в особенности своих прав на здоровье, образование и достаточный жизненный уровень. Комитет рекомендует государству-участнику выделить необходимые ресурсы для действенного осуществления и расширения вышеуказанной программы в целях обеспечения всем детям-инвалидам гарантий доступа к образованию и медицинскому обслуживанию, возможностей для досуга и культурного развития, семейной жизни, защиты от насилия, достаточного уровня жизни и права быть выслушанным.

### **Здоровье и медицинское обслуживание**

52. Комитет выражает обеспокоенность по поводу этнического неравенства в вопросах доступности и предоставления медицинских услуг, при котором эти услуги менее доступны детям из числа групп меньшинств, несмотря на разработку Стратегии улучшения медицинского обслуживания и подготовку плана действий по сокращению проявлений неравенства в сфере здравоохранения в районе Помурье. Кроме того, Комитет выражает озабоченность по поводу распространения детского ожирения в государстве-участнике.

53. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить равный доступ всех детей в государстве-участнике к базовому медицинскому обслуживанию и придать дополнительный импульс его усилиям по ликвидации любых проявлений этнического неравенства в вопросах доступности и предоставления медицинских услуг во всех районах на территории государства-участника. В этой связи государству-участнику следует, в частности, эффективно осуществлять Стратегию улучшения медицинского обслуживания и план действий по сокращению проявлений неравенства в сфере здравоохранения в районе Помурье и принять аналогичные стратегии во всех соответствующих регионах государства-участника. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по борьбе с детским ожирением и активизировать меры по повышению осведомленности о здоровом питании среди родителей, детей и общественности в целом и поощрять привычку к рациональному питанию, особенно детей и подростков.

### **Здоровье подростков**

54. Комитет приветствует принятие Закона о психическом здоровье в 2008 году. Вместе с тем он выражает обеспокоенность по поводу того, что самоубийства являются второй ведущей причиной смертности среди детей в возрасте от 10 до 14 лет. Дополнительную обеспокоенность у Комитета вызывает то обстоятельство, что табакокурение и употребление алкоголя, а также злоупотребление наркотическими средствами и психоактивными веществами среди подростков является в государстве-участнике серьезной проблемой.

55. Комитет вновь напоминает о своей предыдущей рекомендации (CRC/C/15/Add.230, пункт 47) принять эффективные меры по профилактике самоубийств среди молодежи. С этой целью государству-участнику следует ускорить свои усилия в целях завершения подготовки Национальной программы по охране психического здоровья, руководствуясь задачей сокращения уровня самоубийств на своей территории. Государству-участнику предлагается также обеспечить в вышеуказанной программе и связанных с ней планах действий учет потребностей детей и включить в них специальные программы психологической и социальной поддержки для подростков. Кроме того, государству-участнику следует осуществлять сбор дезагрегированных данных о случаях самоубийств. Далее государству-участнику рекомендуется принять эффективные меры по сокращению масштабов и предупреждению табакокурения и употребления алкоголя, а также злоупотребления наркотическими средствами и психоактивными веществами среди подростков посредством организации программ по повышению осведомленности молодежи о тех пагубных последствиях, которыми чреваты такие привычки для их здоровья. На основании информации, представленной в ходе диалога, государству-участнику рекомендуется также ускорить принятие политики по охране здоровья подростков и пред-



ставить подробную информацию об этом в своем следующем периодическом докладе.

#### **Грудное вскармливание**

56. Комитет приветствует информацию о наличии в государстве-участнике 13 больниц, имеющих условия для приема малолетних детей. Вместе с тем он выражает сожаление в связи с отсутствием данных о показателях грудного вскармливания и обеспокоен недостаточным регулированием деятельности по продвижению на рынке продуктов питания для младенцев, детей младшего возраста и подростков.

57. **Комитет рекомендует государству-участнику создать условия для приема малолетних детей во всех учреждениях для обслуживания матерей. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществлять сбор данных о грудном вскармливании и питании младенцев и усилить контроль за существующими мерами регулирования сбыта детских продуктов питания и мерами регулирования сбыта заменителей грудного молока, в том числе бутылочек и сосок, и обеспечить систематический контроль за такими мерами и принятие санкций в отношении нарушителей данного кодекса. Наконец, государству-участнику рекомендуется предусмотреть запрет на распространение в учреждениях для обслуживания матерей любых рекламных материалов компаний – производителей молочных питательных смесей.**

#### **Уровень жизни**

58. Комитет глубоко обеспокоен тем, что:

а) в Словении возрастает число детей, живущих в бедности, и что дети, принадлежащие к группам меньшинств, особенно дети рома, живут беднее детей из основной массы населения;

б) большинство представителей рома до сих пор проживают отдельно от основного населения в изолированных поселениях или на границах более крупных населенных пунктов; уровень жизни в поселениях рома, как правило, ниже минимального и такие поселения имеют неурегулированный статус; и жилища рома находятся в крайне неудовлетворительном состоянии;

в) в 2011 году более чем одна пятая часть поселений рома не имела доступа к безопасной питьевой воде и надлежащих санитарных условий; и

г) не проводится сбор данных о численности детей рома, живущих в условиях бедности, обеспеченных надлежащим жильем и имеющих доступ к безопасной питьевой воде.

59. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **принять все необходимые меры для создания национальной системы социальной защиты, позволяющей комплексно и эффективно бороться с детской бедностью и уязвимостью, уделяя при этом особое внимание детям из числа групп меньшинств, включая детей рома, в том числе посредством действенного осуществления Национальной программы мер в интересах народности рома (на 2010–2015 годы) во всех муниципалитетах;**

б) **воздерживаться от сокращения детских льгот при проведении дальнейших реформ и обеспечить учет потребностей ребенка во всех стратегиях, особенно связанных с реформами, включая Национальную программу реформ на 2012–2013 годы;**

с) предоставить всем общинам рома гарантии владения жильем посредством принятия мер по урегулированию статуса их поселений и провести при этом конструктивные консультации с затрагиваемыми общинами рома. До того момента следует в срочном порядке расширить доступ всех поселений рома к безопасной питьевой воде и надлежащей санитарии независимо от правового статуса занимаемых ими земель;

д) осуществлять сбор данных о детях, живущих в условиях бедности, а также об обеспечении детей надлежащим жильем и доступом к безопасной питьевой воде в разбивке по этническому признаку; и

е) активизировать свои усилия по выполнению рекомендаций, представленных в докладе Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги (A/HRC/18/33/Add.2), особенно содержащихся в нем рекомендаций, касающихся меньшинств.

## **G. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28, 29 и 31 Конвенции)**

### **Образование, включая профессионально-техническую подготовку и ориентацию**

60. Отмечая расширение охвата детей моложе пяти лет услугами дошкольных учебных заведений, Комитет, тем не менее, выражает озабоченность в связи с недостатком комплексных развивающих программ для детей младшего возраста. Озабоченность у Комитета вызывает и то, что принятие Закона об обеспечении бюджетного баланса в 2012 году привело к введению новых форм платы за обучение и отмене стипендий, которыми могли пользоваться учащиеся средней школы. С удовлетворением отмечая принятие стратегических мер, нацеленных на включение детей из числа этнических меньшинств в общую систему образования, в частности, использование ассистентов из числа рома и проекты для рома в области дошкольного обучения, а также Стратегию образования представителей рома (2004 и 2011 годов), Комитет тем не менее выражает свою озабоченность в связи со следующим:

а) дети рома редко зачисляются в дошкольные учебные заведения, и большинство учащихся начальной и средней школы из числа рома распределяются в классы для детей с особыми потребностями;

б) вышеупомянутые проекты для рома не обеспечиваются достаточной поддержкой и осуществляются спорадически по усмотрению школ;

с) успеваемость детей рома является низкой уже на уровне начальной школы, и на всех ступенях обучения наблюдается высокий показатель отсева из школ; и

д) школы до сих пор пользуются устаревшими материалами, которые прививают стереотипы, предвзятое и негативное отношение к рома.

61. Принимая во внимание свое замечание общего порядка № 1 о целях образования (CRC/GC/2001/1), Комитет рекомендует государству-участнику:

а) разработать и обеспечить достаточным финансированием развивающие программы для детей младшего возраста, применяя комплексный подход, охватывающий все потребности детей младше пяти лет, и од-

новременно уделяя внимание уязвимым группам детей, к которым относятся дети рома;

b) воздерживаться от дополнительного введения какой-либо платы за образовательные услуги и осуществить высказанное в ходе диалога намерение как можно скорее отменить меры бюджетной экономии, оказывающие отрицательное воздействие на детей, и вновь ввести стипендии для обучения в школе;

c) увеличить выделение ресурсов на осуществление Стратегии образования представителей рома в целях расширения охвата детей рома дошкольными учебными заведениями и их интеграции в общую систему образования и обеспечить действенное выполнение Стратегии во всех регионах государства-участника, а также создать подлинно инклюзивную образовательную систему, благоприятную для детей из числа всех меньшинств;

d) систематически осуществлять и отслеживать инициативы по привлечению ассистентов из числа рома и проекты в области дошкольного образования для рома во всех школах государства-участника. При этом следует увеличить объем предоставляемой этим проектам и инициативам кадровой, технической и финансовой поддержки в целях охвата всех соответствующих детей на территории государства-участника и значительного повышения успеваемости детей рома в школе, а также сокращения показателей отсева на всех уровнях обучения; и

e) изъять все имеющие предвзятый характер упоминания населения рома из школьных учебников и принять меры по поощрению культуры терпимости и культурного многообразия в школах.

#### **Образование в области прав человека**

62. Комитет выражает обеспокоенность в связи с полученной информацией о том, что основная ответственность за организацию образования по вопросам прав человека в школах возложена на НПО.

63. Комитет рекомендует государству-участнику в ходе дальнейшего сотрудничества с гражданским обществом взять на себя основную ответственность за организацию образования по вопросам прав человека, и особенно прав ребенка, в школах. Государству-участнику рекомендуется также добиться этого, в частности, путем предоставления гражданскому обществу значительной технической и финансовой поддержки, которая позволит ему систематически заниматься вопросами образования в области прав ребенка в школах. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность разработки национального плана действий по образованию в области прав человека, как это рекомендовано во Всемирной программе образования в области прав человека.

#### **Н. Другие специальные меры защиты (статьи 22, 30, 38, 39, 40, 37 (пункты b)-d)) и 32-36 Конвенции)**

##### **Дети – беженцы и просители убежища**

64. Комитет с удовлетворением отмечает полученную информацию о внесении в Закон о международной защите поправок, регламентирующих доступ просителей убежища к базовому медицинскому обслуживанию. Вместе с тем он

по-прежнему озабочен тем, что несопровождаемые несовершеннолетние и дети из семей, не имеющих правового статуса, могут пользоваться только экстренной медицинской помощью. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с частым проведением экспертиз в целях установления возраста, которые могут наносить вред ребенку, а также длительностью процедур вынесения решений по ходатайствам несовершеннолетних о предоставлении международной защиты. Обеспокоенность у Комитета вызывает также решение государства-участника о сокращении на 50% объема финансовой помощи, предоставляемой просителям убежища, проживающим вне дома приема для просителей убежища.

65. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) обеспечить, чтобы несопровождаемые несовершеннолетние и дети из семей, не имеющих правового статуса, могли пользоваться базовым медицинским обслуживанием без дискриминации;**

**б) воздерживаться от регулярного проведения экспертиз в целях установления возраста и обеспечить, чтобы такие процедуры использовались только в качестве крайней меры; и**

**в) ускорить вынесение решений по ходатайствам о предоставлении международной защиты в соответствии с Законом о международной защите и пересмотреть решение о сокращении финансовой помощи для просителей убежища, проживающих вне дома приема для просителей убежища.**

66. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что:

а) несопровождаемым несовершеннолетним не назначаются законные опекуны немедленно после въезда в государство-участник. Кроме того, центры социальной работы, по закону обязанные защищать права несопровождаемых детей, не выполняют эти функции, а их и без того немногочисленные сотрудники не имеют подготовки для такой работы;

б) юридическая помощь несопровождаемым несовершеннолетним, обращающимся за международной защитой, предоставляется только при прохождении второй и третьей инстанций процедуры рассмотрения ходатайства, в то время как несопровождаемые несовершеннолетние, находящиеся в процессе депортации, не имеют доступа к юридической помощи, и при этом такую помощь оказывают только НПО при наличии у них иностранного финансирования; и

в) несопровождаемым несовершеннолетним, обращающимся за международной защитой, как правило, предоставляется только вспомогательная защита, действующая до достижения ими совершеннолетнего возраста

67. **В свете своего замечания общего порядка № 6 об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения (CRC/GC/2005/6) Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) обеспечить, чтобы каждому несопровождаемому несовершеннолетнему лицу назначался законный опекун незамедлительно после пересечения границы и оказывалась юридическая помощь на всех этапах обращения за международной защитой; систематически проводить подготовку сотрудников центров социальной работы методам защиты наилучших интересов несопровождаемых несовершеннолетних лиц и обеспечить эти центры надлежащей поддержкой;**

б) взять на себя ответственность за оказание юридической помощи несопровождаемым несовершеннолетним лицам, в том числе путем предоставления стабильной финансовой поддержки НПО, отстаивающим права детей и оказывающим юридическую помощь несопровождаемым несовершеннолетним;

с) воздерживаться от практики предоставления несопровождаемым несовершеннолетним лицам только вспомогательной защиты; вместо этого уделять приоритетное внимание ходатайствам о предоставлении международной защиты, поступающим от несопровождаемых несовершеннолетних лиц, и обеспечить оперативность и тщательность процесса рассмотрения ходатайств на основе принципа соблюдения наилучших интересов соответствующего ребенка; и

д) рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года.

#### Дети, принадлежащие к группам меньшинств

68. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все эффективные меры по сокращению различий в пользовании правами между детьми, принадлежащими к группам меньшинств, в особенности детьми рома, и детьми, принадлежащими к основному населению, во всех областях, охватываемых Конвенцией, и уделить особое внимание уровню жизни, здравоохранению и образованию в соответствии с рекомендациями, вынесенными в предыдущих пунктах, и сообщить о прогрессе, достигнутом в этом направлении, в своем следующем периодическом докладе Комитету.

#### Экономическая эксплуатация, включая детский труд

69. Комитет выражает обеспокоенность в связи с утверждениями о том, что все большее распространение приобретает явление детского попрошайничества на улицах, а также в связи с принудительным вовлечением детей из уязвимых групп населения, в особенности рома, в такую противоправную деятельность, как воровство и продажа незаконных наркотиков. Обеспокоенность у Комитета вызывает также отсутствие в докладе государства-участника дезагрегированных данных. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что дети, ведущие самостоятельную трудовую деятельность, не защищены от выполнения опасной работы.

70. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) провести общенациональное исследование, посвященное проблеме детского труда в государстве-участнике, в том числе явлению детского уличного попрошайничества и незаконной деятельности, в целях определения коренных причин и оценки масштабов этой проблемы и представить подробную информацию по этому вопросу в его следующем периодическом докладе;

б) принять действенные меры по предупреждению принудительного детского труда и выявлению жертв принудительного труда среди уязвимых групп населения, особенно рома;

с) создать механизмы выявления, расследования и судебного преследования с назначением соразмерного наказания в отношении случаев использования принудительного детского труда и вести сбор данных в раз-

бивке по этническому признаку о вовлечении детей в незаконный труд в целях облегчения анализа положения детей в этой сфере;

d) обеспечить, чтобы все его законодательство и нормативные положения, в том числе Закон о трудовых отношениях и Правила охраны здоровья детей, подростков и молодежи на производстве, в полном объеме соответствовали правилам, предусмотренным Конвенцией Международной организации труда (МОТ) № 182 (1999 года) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, и распространялись на детей, ведущих самостоятельную трудовую деятельность;

e) рассмотреть возможность ратификации Конвенции МОТ № 189 (2011 года) о достойном труде домашних работников; и

f) обратиться в этой связи за технической помощью к Международной программе МОТ по упразднению детского труда.

#### **Торговля детьми, контрабанда и похищение детей**

71. Комитет с удовлетворением отмечает внесение государством-участником поправок в Уголовный кодекс, регулирующих вопросы торговли детьми, сексуальной эксплуатации детей и детской порнографии, а также принятие Плана действий Межведомственной рабочей группы по борьбе с торговлей людьми (2012–2013 годы). Вместе с тем Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что государство-участник по-прежнему является страной происхождения, назначения и транзита при торговле и сексуальной эксплуатации детей. Озабоченность у Комитета вызывают также утверждения о том, что инциденты, связанные с торговлей детьми рома, и особенно девочками, не расследуются, а жертвам не предоставляется ни защита, ни компенсация.

72. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) дополнительно расширить полномочия вышеупомянутой Межведомственной рабочей группы, в том числе путем предоставления ей достаточной кадровой, технической и финансовой поддержки, с тем чтобы она имела возможность эффективно выполнять свою роль, и представить в своем следующем периодическом докладе Комитету подробную информацию о выполнении своего Плана действий и его воздействии на предупреждение торговли детьми;

b) расследовать все случаи контрабанды и детей и торговли детьми без какой-либо дискриминации и привлекать к ответственности виновных лиц согласно соответствующему положению Уголовного кодекса, а также информировать сотрудников правоохранительных органов о необходимости строго следовать Уголовному кодексу;

c) активизировать усилия по повышению осведомленности о проблеме торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации, уделяя первоочередное внимание уязвимым группам детей, включая детей рома; и

d) выявлять жертв торговли людьми среди уязвимых групп населения, особенно детей рома, и оказывать им надлежащие реабилитационные и консультационные услуги, а также обеспечить подготовку специалистов и выделение большего объема ресурсов для центров социальной работы.

**Меры по выполнению предыдущих заключительных замечаний и рекомендаций Комитета в отношении Факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии**

73. Приветствуя усилия государства-участника, направленные на выполнение заключительных замечаний Комитета 2009 года по первоначальному докладу по Факультативному протоколу, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (CRC/C/OPSC/SVN/CO/1, 2009 год), Комитет, тем не менее, с сожалением отмечает, что некоторые из содержащихся в них рекомендаций не были полностью учтены. Комитет выражает особую озабоченность в связи с полученной информацией о растущем числе случаев торговли девочками из числа рома и о недостаточных ответных мерах государства-участника по предупреждению таких случаев и наказанию за них. Кроме того, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что, несмотря на проведенное за рассматриваемый период реформирование законодательства, Уголовный кодекс не полностью соответствует положениям Протокола, особенно в отношении запрещения принудительного усыновления/удочерения детей и торговли детьми.

74. Комитет вновь напоминает о своей предыдущей рекомендации в отношении Факультативного протокола (CRC/OPSC/SVN/CO/A, пункт 1) и рекомендует государству-участнику:

а) принять целенаправленные меры по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и уделять повышенное внимание определенным группам детей, находящимся в уязвимом положении, таким как рома;

б) принять все необходимые меры для защиты детей, являющихся жертвами принудительного брака и торговли;

в) действительно расследовать все подобные случаи в целях передачи виновных правосудию и назначения им надлежащего наказания, а также предоставления девочкам, ставшим жертвами принудительного брака и торговли, доступа к приютам, а также реабилитационным и консультационным услугам и программам реинтеграции; и

г) активизировать свои усилия по реформированию законодательства и привести свое национальное законодательство в полное соответствие с Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в особенности посредством включения положений, напрямую запрещающих торговлю детьми и принудительное усыновление/удочерение.

**Меры по выполнению предыдущих заключительных замечаний и рекомендаций Комитета в отношении Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах**

75. Высоко оценивая усилия государства-участника, направленные на выполнение заключительных замечаний Комитета 2009 года по первоначальному докладу государства-участника по Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/SVN/CO/1, 2009 год), Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в связи с тем, что дети, бежавшие на территорию государства-участника из зон вооруженных конфликтов, не имеют доступа к реабилитационным услугам и программам социальной интеграции. Кроме того, Комитет с озабоченностью отмечает, что по сложившейся

практике таким детям предоставляется только вспомогательная защита до достижения ими совершеннолетнего возраста, после чего они получают отказ в продлении срока действия такой защиты, при этом угрожающее им положение в стране происхождения не обязательно меняется.

76. Комитет вновь напоминает о своей предыдущей рекомендации в отношении Факультативного протокола (CRC/C/ОПАС/SVN/CO/1, пункт 13 с)) о том, что государству-участнику следует немедленно обеспечивать для всех детей, обращающихся за убежищем в государстве-участнике и бежавших из зон вооруженных конфликтов, доступ к реабилитационным услугам и консультационной помощи, а также к программам социальной реинтеграции. Кроме того, Комитет призывает государство-участник обеспечивать надлежащую безопасность и защиту детей – просителей убежища, бежавших из зон вооруженных конфликтов, и воздерживаться от практики предоставления только вспомогательной защиты до достижения ими совершеннолетнего возраста.

#### **Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних**

77. Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием особых положений в отношении детей в Уголовном кодексе государства-участника и выражает свою обеспокоенность по поводу того, что для детей в возрасте 14–16 лет, находящихся в конфликте с законом, не имеется открытых образовательных учреждений.

78. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить свое намерение включить в свой Уголовный кодекс особые положения в отношении детей. При этом государству-участнику следует привести свою систему ювенальной юстиции в полное соответствие с Конвенцией, особенно статьями 37, 39 и 40, и другими соответствующими стандартами, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (Гаванские правила), Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, а также принятое Комитетом замечание общего порядка № 10 (2007 год) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (CRC/C/GC/10). Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику укрепить альтернативные и несудебные механизмы урегулирования споров в отношении детей, находящихся в конфликте с законом. Государству-участнику рекомендуется также обеспечить, чтобы лишение таких детей свободы применялось исключительно в качестве крайней меры. Помимо этого, Комитет рекомендует государству-участнику повысить качество мер реабилитации и социальной реинтеграции и рассмотреть возможность помещения детей в возрасте 14–16 лет, находящихся в конфликте с законом, в образовательные учреждения открытого и полужакрытого типа.

### **I. Ратификация международных договоров по правам человека**

79. Комитет рекомендует государству-участнику в целях более эффективного осуществления прав детей ратифицировать основные договоры по



правам человека, участником которых оно еще не является, а именно Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений, Конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Факультативный протокол к Пакту об экономических, социальных и культурных правах.

#### **J. Сотрудничество с региональными и международными органами**

80. Комитет рекомендует государству-участнику наладить сотрудничество с Советом Европы в целях осуществления Конвенции и других договоров в области прав человека как в государстве-участнике, так и в других государствах – членах Совета Европы.

#### **K. Последующие меры и распространение информации**

81. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения выполнения настоящих рекомендаций в полном объеме, в частности посредством их препровождения главе государства, Государственному совету и Государственному собранию, председателю правительства, соответствующим министерствам, Конституционному суду и местным органам власти для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

82. Комитет рекомендует также государству-участнику обеспечить широкое распространение объединенных третьего и четвертого периодических докладов и письменных ответов государства-участника, а также соответствующих рекомендаций (заключительных замечаний) на используемых в стране языках, в том числе (но не исключительно) через Интернет, среди широких слоев населения, организаций гражданского общества, средств массовой информации, молодежных групп, групп специалистов и детей, в целях стимулирования дискуссии и информирования о Конвенции и Факультативных протоколах к ней, их осуществлении и контроле за их соблюдением.

#### **L. Следующий доклад**

83. Комитет предлагает государству-участнику представить его следующие объединенные пятый и шестой периодические доклады к 24 июня 2018 года и включить в них информацию об осуществлении настоящих заключительных замечаний. Комитет обращает внимание на принятые им 1 октября 2010 года согласованные руководящие принципы представления докладов по договору (CRC/C/58/Rev.2 и Corr. 1) и напоминает государству-участнику о том, что будущие доклады должны соответствовать этим принципам, а их объем не должен превышать 60 страниц. Комитет настоятельно призывает государство-участник представить его доклад в соответствии с этими руководящими принципами. В соответствии с резолюцией 67/167 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года в случае представления доклада, объем которого превышает установленные ограничения, государству-участнику будет предложено пересмотреть и вновь представить доклад, соответствующий упомянутым выше руководящим прин-

циям. Комитет напоминает государству-участнику, что если оно не сможет пересмотреть и вновь представить доклад, то перевод доклада для его рассмотрения договорным органом гарантировать будет невозможно.

84. Комитет предлагает также государству-участнику представить обновленный базовый документ в соответствии с требованиями, предъявляемыми к общему базовому документу в согласованных руководящих принципах представления докладов, которые были одобрены пятым Межкомитетским совещанием договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

---